

MAO 102 – BEGINNING MĀORI 2

SPRING SEMESTER

Koutou o ngā hau e whā, nau mai, haere mai ki te akoranga reo Māori.

Course Coordinator: Mary Boyce

Office: Spalding 452A *Telephone:* 956-3552 *Email:* mboyce@hawaii.edu

Office Hours: t.b.a. each semester

Kokua Program

Any student who feels s/he may need an accommodation based on the impact of a disability is invited to contact me privately. I would be happy to work with you and the KOKUA Program (Office for Students with Disabilities) to ensure reasonable accommodations in my course. KOKUA can be reached at (808) 956-7511 or (808) 956-7612 (voice/text) in room 013 of the Queen Lili'uokalani Center for Student Services.

Learning Outcomes:

The overall goal of Māori 102 is for you to increase your proficiency and fluency in te reo Māori across the skills of listening, speaking, reading, writing and presenting, and also to broaden your knowledge of culture and customs as revealed through the language and discussions. You are encouraged to raise questions about the language and about Māori people, their life and customs.

The learning outcomes are achieved through both **classroom sessions** and **independent work** outside of class. You demonstrate your achievement of the learning outcomes through the various **assessment tasks** and your **participation** in class.

Student Learning Outcomes: in detail

By the end of the course students should be able to:

- pronounce more difficult Māori words and names more accurately and fluently
- listen to a wider range of audio texts to appreciate the flow of the language, and to gain more understanding of these with repeated listening
- engage successfully in more elaborate greeting and leave-taking routines
- introduce a prepared or impromptu topic in a culturally appropriate way, using mihi and geographical references.
- initiate and respond to questions about everyday things fluently and appropriately
- speak on a prepared topic to the class for 3-5 minutes
- read texts several pages long on familiar and new topics, and across several genre, such as narratives, personal letters and descriptions
- write texts of 300-500 words in Māori on familiar topics across several genre
- understand and accurately produce a range of more complex sentences, and know when to use each type
- understand a wider range of cultural and customary concepts and sayings
- sing a wider range of songs (and still have fun!)

Classroom sessions

The class meets each Monday, Wednesday, Friday from 1.30 – 2.20 in (room t.b.a.).

You are expected to **attend every classroom session**. This is because the communicative tasks that you participate in play a key role in developing language proficiency. If you are unable to attend any class session *you are expected to make contact with me* first thing that morning. Missing classes will affect your participation score.

The classroom sessions focus on developing listening, speaking, reading and writing skills, with a particular emphasis on listening and speaking. You will be introduced to useful language items, skills and strategies. You will also be introduced to Māori society and culture through discussion, and your questions arising from independent reading.

The classroom program will include:

- meaning-focused input: listening and reading for meaning
- language –focused learning: sounds, words, structures, discourse
- meaning-focused output: speaking and writing with an emphasis on communicating
- fluency development: quick, clear, efficient communication at a basic level
- discussion of sociolinguistic and sociocultural features of communication
- discussion of culture and society
- songs

Independent work

Regular work outside of the classroom is essential when you are learning a language, and especially so if you want to achieve a good grade. Each week you are expected to work on the contents of the course textbook, and bring your questions to class, complete at least one hour of independent work using the online audio materials and from the study guide and submit a report on that independent work.

It is important that you do some independent work each day of the week in addition to this. Useful tasks include:

- learning vocabulary
- practicing the language items you have been introduced to in class
- speaking in Māori to your friends from the class
- reading a range of texts at an appropriate level of difficulty
- consolidating and extending your learning through additional work with the online audio materials and the study guide exercises
- reviewing the chapters in the textbook *Te Kākanō*
- writing your own sentences that practice the structures presented in the textbook and in class.

You are encouraged to bring any questions along to class, or come and talk these over with me individually in an office hour. There will be regular quizzes and assignments which apply what you have learned through both class sessions and independent work.

Laulima

This course will use Laulima to post course materials, quizzes and messages for students. You are encouraged to 'play' with Laulima in the first week if you are unfamiliar with it.

Please let me know *in week one* if you have difficulties using Laulima.

Assessment and grades

Your final grade for MAO 102 will be based on the following:

Assessment item	Percent	Points / 1000
Participation	10%	100
Assignment 1 <i>spoken</i>	5%	50
Assignment 2 <i>spoken</i>	5%	50
Mid-term test	30%	300
Assignment 3 <i>spoken and written</i>	10%	100
Final Examination	40%	400
TOTAL	100%	1000

"Everyone wants an A" ...

To get a high grade in MAO 102 you need to work consistently over the duration of the course. Learning a language is a gradual and persistent process, requiring work on a daily basis and a good deal of independent work outside of classroom sessions, especially if you want to get an A! Each week you will learn new words, practice writing sentences, complete the quizzes and the listed tasks from the Study Guide and the online audio and video materials. All of this will assist you to perform well on the mid-term test and in the final exam.

Note that your active participation contributes 10% to your grade, and could make the difference between one grade band and the next. Participation involves coming to each class, joining in with all activities, and completing all quizzes and tasks to a high standard. You are able to repeat quizzes to improve your performance.

The following table shows the grade system for this course.

GRADE	Description	Percentage	Points	Grade Ps
A+	Excellent	98-100	980-1000	A+ = 4.0
A	Excellent	93-97	930-979	A = 4.0
A-	Excellent	90-92	900-929	A- = 3.7
B+	Above average	87-89	870-899	B+ = 3.3
B	Above average	83-86	830-869	B = 3.0
B-	Above average	80-82	800-829	B- = 2.7
C+	Average	77-79	770-799	C+ = 2.3
C	Average	73-76	730-769	C = 2.0
C-	Average	70-72	700-729	C- = 1.7
D+	Minimal passing	67-69	670-699	D+ = 1.3
D	Minimal passing	63-66	630-669	D = 1.0
D-	Minimal passing	60-62	600-629	D- = 0.7
F	Failure	59 and below	599 and below	F - 0.0

Course materials:

1 Te Kākano, and, Te Kākano - Pukapuka Tātaki / Study Guide

You will work independently outside the classroom, using the textbook *Te Kākano*, the accompanying study guide and the audio and multimedia resources available. You can purchase your own copy of the *Te Kākano* audio CDs if you wish, however, this material is also freely available online, together with animated scenarios and a range of language tasks at: <http://www.tewhanake.maori.nz/>.

2 Tirohia Kimihia: a Māori Learner Dictionary

This is a monolingual dictionary of Māori designed for young learners. It has about 3500 headwords and more than 6000 meanings defined. Use this monolingual dictionary daily to practice getting meaning within Māori, and not by always using translation from English. You will use it mainly for your independent vocabulary study. Aim to learn at least 10 new words every day, and around 60 new words each week, from *Tirohia Kimihia*, *Te Kākano*, and your personal vocabulary selections.

3 Other Dictionaries:

i Williams, H. W. *A Dictionary of the Maori Language*, (7th edition). While an earlier edition of this dictionary is available online, you will find having your own hard copy of the seventh edition of this dictionary very useful.

ii Moorfield, *Te Aka* (available in hard copy or online on the *Te Whanake* website)

iii Other dictionaries you may find useful:

Biggs, *Complete English - Māori Dictionary*

Ngata, *English-Māori Dictionary* (also online at: www.learningmedia.co.nz/ngata)

Ryan, *Raupō (or Reed) Dictionary of Modern Māori*

Te Taura Whiri i te Reo Māori, 1996. *Te Matatiki: contemporary Māori words*.

4 Ki te Whaiao: an introduction to Māori Society and Culture (Ka'ai, Moorfield, Reilly, Mosely, eds.)

This book presents a series of short readings on aspects of Māori society and culture, both contemporary and historical. There will be a short quiz on set readings about every two weeks (see the syllabus).

5 Other reading

You will be given some readings in addition to those in the course textbook to complement and extend the range of reading in *Te Kākano*.

Reading often, and across a range of texts, is a very good way to build your vocabulary knowledge, so include some regular reading in your personal language program. It is useful also to read some texts repeatedly.

I have a range of fiction for language learners at different levels in my office that you can come and browse through, and borrow if you wish.

You might also like to read:

Waititi, H. 1974. *Te Rangatahi 1*

Waititi, H. 1978. *Te Rangatahi 2*

Waititi, H. 1978. *Te Rangatahi 3*

These three are the newer editions of the classic Māori language text books by Hoani Waititi. Each book has a series of chapters each of which provides a reading, a vocabulary list, some explanations of grammar points and a series of exercises designed to practice these. They are available in the Hamilton Library in the Hawaiian and Pacific collection.

6 Other resources

You are encouraged to explore a range of *online spoken resources in Māori* in addition to those provided with the course textbook. These will enable you to experience a broader range of listening topics.

News bulletins for example will provide you with up-to-date current events, and will also expose you to additional fluent speakers of Māori. Start the semester by watching *Te Kāea* and *Te Karere* online twice a week, and by the middle of the course increase that to watching every day.

The Sinclair Library AV Center also has some audio-visual material in Māori that you can access.

These resources provide a way of getting used to ‘te mita o te reo’, the sound and flow of the language as used by fluent speakers. They also provide you with a Māori viewpoint on the world. This is particularly important if you are learning Māori in isolation from a community of speakers who use it as an everyday language of communication. You can expect to improve your understanding of authentic texts such as these over time.

Here are some useful websites:

Te Whanake: <http://www.tewhanake.maori.nz>

Māori Television Service: <http://www.maoritelevision.com/> (Te Kāea, Native Affairs)

Television New Zealand: <http://tvnz.co.nz/> (Te Karere, Waka Huia, Marae)

Te Taura Whiri i te Reo Māori: <http://tetaurawhiri.govt.nz/>

Te Puni Kōkiri / Ministry of Māori Development: <http://www.tpk.govt.nz/>

Kōrero Māori website: www.korero.maori.nz/

A website giving information on the Māori language: <http://www.maorilanguage.info/>

MAO 102 Syllabus

Textbook: TK: *Te Kākano* 2nd edition, 2001, J. Moorfield.

SG: *Te Kākano Pukapuka Tātaki* Study Guide

OA: the audio / online resources at <http://www.tewhanake.maori.nz/> also available for purchase on DVD

KTW: *Ki te Whaiao* culture text

Wk	Date	Rauemi <i>Resources</i>	Kaupapa Themes for discussion / tasks	Mahi ā-waho <i>Independent work</i>	Aro matawai <i>Assessment & participation</i>
01		TK Wāhanga 5	Ko au, ko ōku hoa	REVIEW Ch 1-5 SG: mahi 1-53 OA: mahi 1-61	Vocab quiz
02		TK Wāhanga 6	I te kāinga Ngā Ao e Rua	SG: mahi 54-56 OA: mahi 62-64 KTW: wāhanga 13	Culture quiz
03		TK Wāhanga 6	I te kāinga Ngā Ao e Rua	SG: mahi 57-59 OA: mahi 65-67 KTW: wāhanga 13	Assignment: Spoken / 3 mins / 5%
04		TK Wāhanga 6	I te kāinga Te Tiriti o Waitangi	SG: mahi 60-63 OA: mahi 68-69 KTW: wāhanga 14	Vocab quiz
05		TK Wāhanga 7	I te marae Te Tiriti o Waitangi	SG: mahi 64-65 OA: mahi 70-72 KTW: wāhanga 14 <i>Te Kāea/ Te Karere</i>	Culture quiz
06		TK Wāhanga 7	I te marae – At the Marae Mana Māori	SG: mahi 66-67 OA: mahi 73-75 KTW: wāhanga 15 <i>Te Kāea/ Te Karere</i>	Assignment: Spoken / 4 mins / 5%
07		TK Wāhanga 7	I te marae – At the marae Mana Māori	SG: mahi 68 OA: mahi 76-79 KTW: wāhanga 15 <i>Te Kāea/ Te Karere</i>	Vocab quiz
08		Review	Review of cultural themes	<i>Catch-up week</i> <i>Te Kāea/ Te Karere</i>	Review
09		TK Wāhanga 8	I te tāone – In town Shopping	SG: mahi 69-71 OA: mahi 80-82 <i>Te Kāea/ Te Karere</i>	Mid-term test (30%) Ch. 1-7 <i>Te Kākano</i> and other course material
10		TK Wāhanga 8	I te tāone – In town Te Tangihanga	SG: mahi 72-73 OA: mahi 83-85 KTW: wāhanga 8 <i>Te Kāea/ Te Karere</i>	Vocab quiz
11		TK Wāhanga 8	I te tāone – In town Te Tangihanga	SG: mahi 74-76 OA: mahi 86-87 KTW: wāhanga 8 <i>Te Kāea/ Te Karere</i>	Culture quiz
12		TK Wāhanga 9	He Māori Rongonui Rangatiratanga	SG: mahi 77 OA: mahi 88-89 KTW: wāhanga 9 <i>Te Kāea/ Te Karere</i>	Assignment (10%) Spoken / 5 mins / 5% Written / 400 wds / 5%

Wk	Date	Rauemi <i>Resources</i>	Kaupapa Themes for discussion / tasks	Mahi ā-waho <i>Independent work</i>	Aro matawai <i>Assessment & participation</i>
13		TK Wāhanga 9	He Māori Rongonui Rangatiratanga	SG: mahi 78 OA: mahi 90-92 KTW: wāhanga 9 <i>Te Kāea/ Te Karere</i>	Vocab quiz
14		TK Wāhanga 9	He Māori Rongonui	SG: mahi 79-80 OA: mahi 93-94 KTW: wāhanga 10 <i>Te Kāea/ Te Karere</i>	Culture quiz
15		TK Wāhanga 10	Waiata Te Rēhia	SG: mahi 81-82 OA: mahi 95-96 KTW: wāhanga 10	Review exercises
16		TK Wāhanga 10	Waiata Te Rēhia	SG: mahi 83-84 OA: mahi 97-99	Review exercises
17					Final Examination (40%)